

Porabje

TEDNIK SLOVENCEV NA MADŽARSKEM Monošter, 23. septembra 2021 - Leto XXXI, št. 38



stran 2

SODELOVANJE MED DRŽAVAMA JE ZELO DOBRO



*Slovenski filmi, ...
stran 3*



*Molili smo pri križaj
stran 4*



*Druženje Sakalovčanov in Andovčanov
stran 5*

V Celju sta zasedali slovenska in madžarska vlada

Sodelovanje med državama je zelo dobro

Predsednik slovenske vlade *Janez Janša* je minulo sredo na celjskem sejmišču slovesno odprl 53. Mednarodni obrtno-podjetniški sejem in izrazil dobrodošlico Madžarski, ki je bila letošnja partnerica sejma. Dogodka se je udeležil tudi predsednik madžarske vlade *Viktor Orbán*. Janša je v nagovoru dejal, da se gospodarsko sodelovanje z Madžarsko pogloblja, Orbán pa je poudaril, da se po svetu vzpostavlja novo gospodarsko obdobje, v katerem kot zmagovalki vidi tudi Madžarsko in Slovenijo. Odkar slovensko vlado vodi Janez Janša, je po njegovih besedah sodelovanje med državama zelo dobro. »Od sredine prihodnjega leta bomo povezani z elektro-
di, vzpostavili bomo skupni sklad za razvoj čezmejne območja, čezmejno stezo

Ob robu sejma je potekala tudi skupna seja obeh vlad. Gospodarski minister *Zdravko Počivalšek* je po sestanku skupaj z madžarskim

vzpostavitev plinskega koridorja Slovenija-Madžarska. Pomembna tema pogovorov so bile tudi manjšine. Janez Janša in Viktor Orbán sta pod-



Premiera Orbán in Janša sta podpisala tudi pismo o nameri glede skupnega sklada za Prekmurje in Porabje

zunanjim ministrom *Pétrom Szijjártom* gospodarsko sodelovanje in odnose med državama ocenil kot izjemno dobre. Med skupnimi infra-

pisala pismo o nameri glede skupnega sklada za Prekmurje in Porabje, ki naj bi na obeh narodnostno mešanih območjih zagotavljal gospodarski in socialni razvoj. Državi sta se prav tako zavezali k obnovitvi sodelovanja na področju izobraževanja ter zagotavljanju kakovostnega izobraževanja v jezikih manjšin.

Državni sekretar *dr. Dejan Valentinčič* z Urada za Slovene v zamejstvu in po svetu pa se je o manjšinskih vprašanjih in čezmejnem sodelovanju posebej pogovarjal s podpredsednikom madžarske vlade *dr. Zsoltom Semjénom*. Valentinčič je izpostavil, da je potrebno s strani Madžarske več pozornosti nameniti razvoju infrastrukture v Porabju. Beseda je tekla tudi o vidni dvojezičnosti, sogovornika pa sta se dotaknila še naslednje seje slovensko-madžarske mešane manjšinske komisije, ki bi naj bila novembra letos v Budimpešti. Na bilateralnem srečanju sta bila prisotna tudi slovenska parlamentarna zagovornica *Erika Köles Kiss* in poslanec madžarske narodnosti *Ferenc Horváth*.

Silva Eöry

Fotografija: gov.si



Minister za gospodarski razvoj in tehnologijo *Zdravko Počivalšek* in ministrica za Slovence v zamejstvu in po svetu *dr. Helena Jaklič* sta 13. septembra v Ljubljani podpisala Program spodbujanja gospodarske osnove avtohtone slovenske narodne skupnosti na Madžarskem za obdobje 2021-2024. Štiriletni program, v vrednosti 2,1 milijona evrov, je namenjen razvoju gospodarske osnove območja, na katerem živijo pripadniki slovenske narodne skupnosti na Madžarskem. Aktivnosti iz programa bo na podlagi pogodb po posameznih ukrepih med MGRT in Zvezo Slovencev na Madžarskem izvajala slednja. Ob podpisu programa je bila poleg obeh ministrov prisotna tudi predsednica ZSM *Andrea Kovács*.

za testiranje samovozečih avtomobilov, pripravljeni smo na povezavo plinovodov in naša največja podjetja so prisotna v elektro- in naftnem gospodarstvu ter v bančnem sektorju,« je še izpostavil Orbán.

strukturnimi projekti obeh držav so: gradnja železniške proge Beltinci-Lendava-Rédcis, krepitev vloge Luke Koper, ponovna vzpostavitev letalske povezave Ljubljana-Budimpešta, gradnja električnega daljnovoda Cirkovci-Pince ter

Pod Srebrnim brejgom ...

... so se bratve začnile. Grozdge je najprva na brajdaj, na lugašaj dozorilo pa se že na velke dojbere, se družjga, vküper mele, potem se macelejra ali po domanje pacniva, ka lejpo rdečjo farbo dobi, nisterni so prejšali že tō. Zagnauk tak vōgleda, ka v grozdaj zavole cukra geste, kak pa vsevküper na konci vōvdari, de se eške vidlo. Gvūšno pa je že tau, ka nisterni gučijo, kak je vse tau eške preveč rano, ka bole kesnej brati trbej. Leko, ka istino majo. Tisti, steri že berejo ali pa so dojpaubrali, njim nazaj gučijo, ka dnevi z dežom so prišli, grauздje de pokati začnilo pa gniliti. Ja, pri pauvi človek rejsan nigdar gvūšen ne more biti. Zaprav, na rejci se zgodi, ka vse idealno vōspadne. Depa kakoli, mošt bau, vino bau. Kak dugo pa v bečkaj ostane, tau pa se nigdar ne vej.

Vej se pa tau, ka se več ne smeje, ka pa se leko dela. Vō je prišlo, ka brezi papera o negativnom testi, ka je človek cepleni ali pa je covid že za njim, ne more v bauto, na banko, v krčmo, na bus, na cug, na šift, na koncert, na stadion pa tak naprej pa tak tadale. Tomi se po slovenski pravi omejitev, po domanje bi prajli dojavljanje. Pa ranč zavolo té omejitve je v Ljubljani do demonstracij prišlo, kakše so se eške nej vidle. Tau si je niške nej želo, depa dun je gorelo, gas za djaukanje se je špricko, štük za vodau ranč tak je demonstrante dojavlo, ji je ladiu. Vküper je prišlo kaulak 8000 lüjdi, tisti, steri v betek pa vrastvo ne vōrvlejo pa neškejo, aj nauve regule valajo. Gda so kaulak ausme večer do parlamenta prišli, so začnili v nje-ga pirotehniko, glaže pa kamle metati. Kak povejdano, policija je mogla vse takše naprajti, ka je dojavljajo. Do kvara na parlamenti, na policajski avtonaj je prišlo pa tō nisterni policajge so v špital bili odpelani. Ene od organizatorov demonstracij je policija že nut-zglasila, birovijska de z njimi delo mejla. Že smo pisali, kak so eni od nji v nacionalno televizijo nutvdarili. Kak vōgleda, se tau nede tak brž dojavilo.

V vsej tej nevaulaj kaulak betega pa je svoji 200 lejt slovenski nacionalni muzej svetil. Od najbole stare kulturne institucije pripovejdamo. Moramo vedeti, ka slovenske krajine so v tisti časaj zvekšoga pod Habsburško monarhijov bile. V Beči pa so nej preveč radi rejč »narodno« ali »nacionalno« čüli. Depa Napoleon je po Evropi nauvi red delo, un je na tau vcejlak ovak gleda. Prva ideja je v tistom časi spadnola, v kraugi Žige Zoisa se je narodila. Depa trbelo je čakati, ka se 1821. leta v Ljubljani velki kongres zgodi. Depa čas se ne more nazaj vrteti. Tak je ranč na taum kongresi ideja mesau gratala. Ranč na isti den muzej rojstni den ma, gda je krajina skrak maurdja kcujs k Sloveniji bila zakapčnjena pa ranč na té den je do točkar povejdani demonstracij prišlo. Bole bi teva dva velka svetka svetili, kak pa vse kaulak sebe na nikoj dejvali. Tak sta dva velkiva svetka za Slovenijo se z ognjom, skuzami, vničavanjom, z bitjom slavila.

Na sveklo so nauve informacije o korupciji z vrastvom, aparata-mi za špitale vōprišle. Od toga kaj več drgauč povejmo. Trbej eške malo počakati. Naš Srebrni brejg pravi, ka un je že včeni čakati. Ja, dugo že tam skrak granice stodji pa vej, ka baukše malo čakati, kak pa tak nazlük kaj povedati.

Miki Roš

SLOVENSKI FILMI, KI GOVORIJO O NAS VSEH

Pred izbruhom pandemije koronavirusa so v sombotelskem kinu AGORA Savaria trikrat priredili Slovenske filmske dneve, v letu 2020 pa do izvedbe filmskih projekcij ni moglo priti. Tudi zaradi tega je bilo razveseljivo, da

zularna predstavništva jih v sodelovanju s slovenskimi lektorati in Slovenskim filmskim centrom predstavljamo v številnih evropskih in celo izvenevropskih kinematografih,« je dejala govornica in še po-

pripravlja na vlogo klošarja, zato se potepa po domovih za brezdomce. Ko pobliže spozna življenje beračev, se v njem prebudi želja po svobodi ljudi, ki nimajo nobenega imetja. Strast do ljubljene ženske pa omejuje svobodo igralca Luke, ki se ne more sprijazniti s tem, da je filmska diva v njega zaljubljena – le pred kamerami.

Drugi dan je bil na sporedu prvi igrani celovečerec *Urše Menart* z naslovom »Ne bom več luzerka«, ki pripoveduje o težavah generacije Y in je slovenski režiserki prinesel številne nagrade. Gledalci lahko spoznajo 29-letno Špelo, ki je diplomirana umetnostna zgodovinarica, vendar ne najde službe. Njene boljše prijateljice so se že pred leti preselile na Zahod, Špela pa vztraja pri Sloveniji. Ko v tujino odide še njen fant, se mora po sili razmer preseliti nazaj k staršem. V filmu je predstavljen način razmišljanja mladih ljudi, ki se jim je puberteta podaljšala za deset let ali celo več.

Z najtežjim vprašanjem se je ukvarjal tretji, obenem zadnji

občutke varnosti in sprejetosti, kmalu pa se po spletu okoliščin znajde pred težkimi odločitvami.

»Film je lahko zelo specifičen, lahko kaže na individualnost ustvarjalcev, hkrati pa je to medij, ki govori o življenju nas samih. O žalosti in veselju, ki sta enaka za vse, ne

v Sombotelu že daljšo tradicijo. »Slovenska meja je zelo blizu in tudi Slovenci na Madžarskem niso oddaljeni. Projekcije v našem kinu so pravzaprav srečanja, na katerih se lahko člani skupnosti zberejo in si v dobri kakovosti ogledajo nove slovenske filme,« je dejal vodja kinoteke in dodal, da nekaj časa



Na 4. Slovenskih filmskih dnevih se je zbralo kar nekaj ljubiteljev slovenske kinoprodukcije

so lahko med letošnjim 13. in 15. septembrom ljubitelji slovenskega filma zopet napolnili malo dvorano sombotelske kinoteke. Tridnevni festival se je odvijal v organizaciji Slovenskega filmskega centra, Centra za slovenščino kot drugi in tuji jezik, Generalnega konzulata RS v Monoštru, Kulturnega centra AGORA, Sombotelske slovenske samouprave in Oddelka za slavitiko na sombotelski univerzi ELTE-SEK.

Lektorica slovenskega jezika na slednji ustanovi Mojca Jesenovec je pred projekcijo prvega filma navzoče prisrčno pozdravila na 4. Slovenskih filmskih dnevih v Sombotelu. Med gosti smo srečali Slovence iz samega mesta in Porabja, zadnje sedeže v dvorani pa so vsakokrat napolnile dijakinje srednje umetniške šole.

Generalna konzulka RS Metka Lajnšček je izrazila veselje nad tem, da sta se v središču Železne županije v tednu dni vrstila kar dva pomembna dogodka, povezana s slovensko kulturo in umetnostjo (pred nekaj dnevi so v Galeriji Képtár odprli razstavo mariborskih likovnikov). »Letošnji slovenski filmi se ukvarjajo z aktualno družbeno problematiko in s kočljivimi vprašanji, ki pestijo mladega človeka. Diplomatsko-kon-

udarila, da so bili ti filmi večkrat nagrajeni tudi na mednarodni ravni. V Budimpešti in Sombotelu so jih vrteli z madžarskimi podnapisi.

Prvi dan se je na platnu odvijal film »Igram, sem« režiserja Miroslava Mandića, ki je po rodu



Glavna junakinja filma »Ne bom več luzerka« Špela (Eva Jesenovec) med iskanjem zaposlitve in identitete zaide tudi v dom za ostarele

iz Sarajeva, trenutno pa živi v Sloveniji. Njegova koprodukciska stvaritev prikazuje utrinke iz življenja treh igralcev, ki ne morejo stopiti iz svoje vloge. Mlada Lina dobi nalogo, da v filmu odigra tatico, in začne tudi sama krasti, da bi se vživela v vlogo. Tudi njeno resnično življenje začne postajati vse bolj filmsko, njeno razmerje s partnerjem pa čedalje bolj zapleteno. Meja med igro in stvarnostjo se zabrisuje tudi v življenju Nika. Igralec se

film na festivalu, delo režiserja Darka Štanteja z naslovom »Posledice«. Pred očmi se nam je odvijala zgodba Andreja, ki ima zaradi neprimernega in nasilnega vedenja težave s starši, šolo, socialno delavko, policijo in sodnico. V vzgojnem zavodu si svoje mesto izbori v tolpi fantov, s katerimi se zaplete v avanture, zaznamovane z nasiljem, kriminalnimi dejanji, zabavami, drogami in alkoholom. Nova prijateljstva v njem najprej vzbudijo



Borštnikov nagrajenec Gregor Zorc v vlogi igralca Nika v filmu »Igram, sem«

glede na meje in kulturo, iz katere prihajamo. Po eni strani preko filma spoznavamo drugačnost, po drugi strani pa se lahko z določenimi temami in situacijami identificiramo,« nam je v pogovoru dejala koordinatorka festivala Mojca Jesenovec in pristavila, da je film odličen medij, preko katerega lahko predstavimo in spoznamo neko kulturo. Poudarila je, da se slovenski lektorati po svetu trudijo, da bi širše promovirali svojo matično deželo. »Slovenci in Madžari smo sicer sosedje, vendar se medsebojno ne poznamo dovolj dobro, jezikovna razlika je postavila veliko prepreko med narodoma. Je pa odlično, da se vse bolj odpiramo in spoznavamo drug drugega. Kultura je univerzalen jezik, preko katerega se lahko sporazumevamo vsi,« je še povedala lektorica in izrazila veselje nad tem, da so se po daljšem zatišju Slovenski filmski dnevi spet odvijali.

»Končno so nastali pogoji, pod katerimi smo lahko ponovno priredili festival,« nam je začel pripovedovati direktor sombotelskega kinematografa Rudolf Mayer in pristavil, da imajo Slovenski filmski dnevi

še ne bo tako kakor pred epidemijo. »Ljudje se še bojijo zbirati v zaprtih prostorih. Pred nami je zelo počasen proces, ampak primeri iz tujine – predvsem iz ZDA – kažejo na to, da se gledalci prej ali slej vrnejo v kinematografe.«

V sombotelskem kinu so se pred pandemijo odvijali med drugim Dnevi francoskega filma, Rudolf Mayer pa razmišlja tudi lokalno. »Slovenija in Avstrija sta nam izredno blizu. Moja stara želja je, da bi v našem mestu priredili regionalni filmski festival z udeležbo iz treh sosednjih držav. Upajmo, da bo te epidemije nekoč konec in bomo lahko ta moj načrt uresničili,« je zaključil direktor kinoteke.

Na letošnjem festivalu so gledalci lahko spoznali novo bero slovenskih filmov in ugotovili, da imamo pripadniki srednjeevropskih narodov podobne tegobe in radosti. Če bo šlo vse po sreči, bodo organizatorji prihodnje leto ponovno vabili v kino simpatizerje Slovenije in Slovencev, in sicer s tremi novimi filmi.

(Slika na 1. strani: Filmski festival v Sombotelu je odprla generalna konzulka RS Metka Lajnšček.)

-dm-

PREKMURJE

Obrtnike so nagradili

Območna obrtno-podjetniška zbornica (OOZ) Murska Sobota je v Gledališču Park v Murski Soboti organizirala srečanje obrtnikov in podjetnikov. Ob tej priložnosti so podelili jubilejna priznanja, tudi za leto 2020, vendar pa so zaradi epidemije ne mogli pripraviti slavlja. Priznanja so razdelili za 10, 20, 25, 30, 35, 40 in 45 let dela v obrti. Zavolo betega predsednika soboške obrtne zbornice Vlada Mandiča je zbrane nagradila podpredsednica Verica Banfi. Povedala je, da se je v času epidemije pokazalo, kako pomembna je organiziranost obrtnikov in podjetnikov, vendar pa je njihova organizacija svojim članom dala dosti čednih informacij, kar naj se ravna v času koronavirusa. Pravila je še, da so, čigljaj njim je ne bilav lejko, ne zapejrali svoje dejavnosti.

Slavnostni guč je meu Blaž Cvar, predsednik sekcije za gostinstvo in turizem pri Obrtni zbornici Slovenije. On je raztolmačo, ka bi ukrepi, steri so valali v caji epidemije, mogli mentüvati tisto, ka so si obrtniki in podjetniki stvaurili, samo ka je dostakrat ne bilav tak. »Z ukrepi se je goste naganjalo vö iz krčem in restavracij na slavlja, stere so lidge meli za domanjimi stejnami,« je še cüda Cvar in pravo, ka se je virus tak še bole prenašo. Ob podelitvi jubilejnih priznanj OOZ Murska Sobota za dugoletno delo v obrti in podjetništvu, je Blaž Cvar podelo tudi dva bronastiva in en srebrni ključ OZS. Bronasti ključ sta daubila Okrepčevalnica bistro Tanja, Tanja Dervarič iz Murske Sobote in Gostišče Pri Rudiji, Rudolf Svetec iz Šalovec, srebrnoga pa Anton Küzma, sodarstvo iz Gančan, stero letos slavi 100 let držinske tradicije obrti. Küzma je pauleg toga daubo še zbornično priznanje za 45 let dela v obrti.

Silva Eöry

MEPZ AVGUST PAVEL PEL PRI MAŠI



Člani MePZ Avgust Pavel ZSM Gornji Senik so 10. septembra v okviru 52. mednarodnega evharističnega kongresa sodelovali pri sveti maši na Hungexpo v Budimpešti. Sveto mašo je daroval Jean-Claude Hollerich, nadškof iz Luksemburga, pri darovanju pa so člani zbora zapeli pesem Darujemo, Gospod. Vsem članom je bilo v čast, da smo lahko zastopali slovensko skupnost na tej prireditvi in doživeli duhovno rast.

Gyöngyi Bajzek

MOLILI SMO PRI KRIŽAJ

Porabski slovenski penzionisti smo se 3. septembra napotili h križom, steri so postavljeni na Gorenjem Seniki pri potaj, ka bi si malo napunili dušo, dapa tejl je pohod tō ne škauo. Ranč ne pohod, liki prauška ali boža paut, kak smo spejvali: »Hodi duša na božo paut, na božo paut za Jezušom ...« Penzionisti iz Varaša so prišli z busom v pau edenajstoj vöri, z njimi smo šli najprva tavō k *Gyürinomi križi*, steromi se pravi *Törkin križ* tō. Tū smo zmolili eno steno (desetko) raužnoga vejncia. Potem smo spejvali pa smo pomali šli k drugomi križi, tau je *Markin križ*. S tejm križom se je dostavse godilo. V Gubinom rami so bili sodacke, pa je eden sodak v Marijo strejlo. Drugo paut je edna ženska, stera je ne v našo ves valaun bila, dola s križa vkradnila Marijo pa go je stejla odati. Tau je sreča bila, ka je pravla enomi moškomi (Herman strici) iz vesi, steri je k meni prileto v bauto, gde sem te delala. Ge sem vča-



Pri vsakšom križi smo zmolili desetko raužnoga vejncia pa spejvali svete pesmi



Križi pri potaj na Gorenjem Seniki so različni, ništrni so iz lesa (starejši), ništrni iz kamla

sin zvala policijo in Marijin kip je policija po dugom caji nazaj dala. Na srečo sem ešče mejla dokumente, ka je te kip (szobor) moj oče v Budimpešti küpo.

Paut nas je potem pelala tagor k *Skininomi križi*. Tam nas je presenetila Skinina Ana, stera duga lejta skrbi za té križ. Ona je ne znala, ka mi pridemo, mi smo pa ne znali, ka so njene nogé vse fertig. Duga lejta jo je vnukinja vozila k sveti meši. Baug plati nam je pravla, ka smo iz vsej krajov prišli k tomi križi, mi smo pa nika drugoga ne meli, smo ji zmolili desetko raužnoga vencia.

Odtéc smo šli tadale k *Žmitinomi križi*, steri je v tistom tali vesi, ka ma pravijo Sobota. Tau je tista dolina, gde se ide gor na tromejo.

Dragi penzionisti, Baug vam plati, ka ste tak lepau vküpprišli, ka smo leko z molitvov pa lejpim spejvanjom počastili B.D. Marijo pa prosili Božo mater, naj nam pomaga v težki cajtaj.

Vera Gašpar

Druženje Sakalovčanov in Andovčanov

11. septembra so se Andovčani (člani Porabskega kulturnega in turističnega društva Andovci) napotili in s pohodom preko porabskih gozdov prispeli v Sakalovce, da bi tam uživali v gostoljubnosti Sakalovčanov. Lani, ko smo mi bili v Andovcih, smo se dogovorili, da naredimo tradicijo in vsako leto obiščemo drug drugega.

V soboto okoli pol ene so prispeli naši gostje v Zeleni park, kjer jih je pozdravila predsednica sakalovske slovenske samouprave



Predsednica sakalovske slovenske samouprave Lilla Bugán in predsednik andovskega društva Karel Holec

Lilla Bugán. Na začetku so imeli pohodniki kratek počitek, in kot predjed smo jim ponudili pice iz lokalne picerije. Potem smo jim pokazali znamenitosti vasi, kot sta križev pot in svetlobni križ. Tam smo skupaj molili v porabskem narečju.

Ko smo se vrnili z ogleda vasi, smo igrali kmečke igre. Žaganje, robkanje koruze in vrtanje s svedrom v les so čakali pogumneže,



Skupaj pri svetlobnem križu

da se preizkusijo v starih kmečkih opravilih. Na koncu programa smo jedli okusne klobase, se veliko pogovarjali in se družili.

»Pogosto potujemo več kilometrov, da spoznamo nove kraje, ampak ne spoznamo naših sosedov in njihovih znamenitosti. To je zelo pomembno, da se družimo in se pogovarjamo s sosedi, ker tega je v današnjem svetu zelo malo,« - je poudaril predsednik andovskega društva in Državne slovenske samouprave Karči Holec, ko se je zahvalil za povabilo in je predal v imenu društva darilno košaro.

Popoldan je hitro minil, zato so se člani Porabskega kulturnega in turističnega društva Andovci poslovili od nas in - upamo, da z lepimi spomini - odšli (ponovno peš preko gozda) domov.

(Slika na 1. strani: Preizkusili smo se v starih kmečkih opravilih.)

Noémi Illés

UDELEŽILA SEM SE 57. SEMINARJA SLOVENSKEGA JEZIKA, LITERATURE IN KULTURE

Letos je seminar, ki se je odvijal pod naslovom *Ustvarjalke v slovenskem jeziku, literaturi in kulturi*, že drugič potekal preko spleta v videokonferenčnem orodju Zoom in je trajal 10 dni. Kljub temu pa je bil zelo dobro organiziran. Veliko udeležencev je bilo iz 24. držav, in bili smo razdeljeni v različne skupine. Jaz sem bila v nadaljevalni skupini 5. Prvi dan smo začeli s skupno otvoritvijo, na kateri smo izvedeli, kakšen program bomo imeli. Potem pa smo že nadaljevali v skupinah. V naši skupini nas je bilo 10 iz različnih držav. Zelo dobro se je bilo srečati s temi ljudmi, četudi preko spleta. Vsak dan dopoldne smo imeli lektorske vaje. Popoldne pa smo imeli možnost za udeležbo na različnih predavanjih ali na konverzaciji s študentkami in študenti ljubljanske slovenistike. Pozno popoldne smo imeli spremljevalni program, na katerem smo se lahko družili s študenti in študentkami iz Ljubljane.



Regina Labritz študira v Sombotelu

Pripravili so na primer kviz, s pomočjo katerega smo bolj spoznali Slovenijo. Govorili so tudi o življenju v Ljubljani, kot tudi o slovenistiki. Imeli smo tudi virtualni vodeni ogled slovenskega filma *Ne bom več luzerka*. Na splošno lahko povem, da je bilo zelo dobro, zanimivo in tudi koristno. Upam, da bo seminar naslednje leto potekal v živo in da bom spet dobila možnost za udeležbo.

Regina Labritz

Zlata maša



9. septembra popoldne se je lepo napolnila monoštrska baročna cerkev s slovenskimi verniki iz Monoštra in okolice, da bi se skupaj z dušnim pastirjem *Francem Režonjo* zahvalili za 50 let njegovega duhovništva.

Nalogo koordinatorja slovenskih maš v Monoštru je pred 14. leti prevzel gospod Franc Režonja, ki od takrat redno prihaja maševati v Monošter. Če pa sam ne more priti, poskrbi za duhovnika iz soboške škofije. V svoji pridigi je orisal prehojeno pot in poudaril, če bi se ponovno moral odločati za poklic, bi spet izbral poklic dušnega pastirja. (Več o tem naslednjič)

MS

ŽELEZNA ŽUPANIJA

Začne se nalaganje

Do sredine septembra smo lepo vrejmen meli, nalagati je po večeraj nej trbelo, samo v špajert pa samo te, če se je večerdja kūjala. Dobro, tam, gde bola zmrznjeni živejo, tam se je po večeraj tū pa tam zato kadila raur. Gda trbej začniti nalagati? Leko povejmo, ka te, gda nam je mrzlo. Uradno je pa tak, ka od 15. septembra do 15. majuša. Depa tau samo za tiste vala, sterim drūgi nalagajo, tau so tisti, steri v bloki živejo pa majo centralno ogrevanje. V tom časi, gda je dnevna temperatura tri dni povprečno nižēja kak 15 stopinj, te začnejo kūriti po varašaj. V Sombotelu Távhőszolgáltatató d.o.o 11 gezero stanovanj ma prejk, v steri oni kūrijo. Po pravici je tak, ka po blokaj se leko odlaučijo pa leko prosijo, če je malo hladno, depa povprečna temperatura še nej menje kak 15 stopinj, aj za nji že nalagajo. Tašo samo rejdko prosijo, zato ka tau pejnaze košta pa ranč nej malo. Tau tō istina, steri doma sami sebi nalagajo s svojimi drvami, če vse vkūpzračunajo, je tō nej menje pejnaz. Sploj pa te, če vse morajo plačati, podiranje, transport pa kalanje. Tau so najbola starejši, steri že ne ladajo pa zavolo toga vse plačati morajo. Edno je gvūšno, etak ali tak, depa nalagati vsikši mora, gda je mrzlo. Depa nej vseedno, kak pa kelko. Gnesden že v več mejstaj zvūna izolirajo rame, nej samo nauve, starejše tō, etak dosta menje trbej nalagati. Zdaj tau pravijo, ka najbola idealno je, če je ram izoliran pa cevi, stere segrejavajo, so v plafoni pa v stenej, etak nej trbej bola vraučo vodau v te cevi kak 25 0C, stero s sončnimi kolektorji segrejavajo. Zaka ne nalaga vsikši tak? Zato, ka tau je sploj draga tehnologija, več deset lejt trbej, ka se splača. Tak ka dočas, ka nede falejša, večina Porabcov z drvami, z būkevni mi pa hrastovimi nalaga.

Karči Holec

OD SLOVENIJE...

*Pogoj PCT velja skoraj vsepo-
vsod*

Od minule srede velja odlok, ki za skoraj vse zaposlene in uporabnike storitev zapoveduje izpolnjevanje pogoja PCT. Pogoj – prebolel, cepljen ali testiran – z redkimi izjemami velja praktično povsod in za vse, med izjemami ni niti obisk zdravnika – razen v primeru nujne pomoči ali če tja pospremimo mlajše od 15 let. Prav tako je treba pogoj PCT izpolnjevati za obisk banke, bencinskega servisa ali pošte, pa tudi trgovine z živili ali lekarne, če je ta znotraj trgovskega centra, potreben je za vožnjo na javnem potniškem prometu (razen za učence in dijake), obisk verskih objektov in tako dalje. Vsi potrošniki, ki niso prebolevalniki ali cepljeni, morajo hitri antigenski test (HAG) opravljati na 48 ur ali PCR-test na 72 ur. Zaščitne maske morajo nositi vsi v zaprtih javnih prostorih, zunaj pa le, če ni mogoče zagotoviti zadostne razdalje. Kot dokazilo za izpolnjevanje pogoja PCT se upošteva vsako verodostojno dokazilo, iz katerega sta razvidna identiteta in datum cepljenja, testiranja oz. obdobje prebolevnosti.

*Darja Bavdaž Kuret je postala
posebna svetovalka v ZN*

Predsednik 76. zasedanja Generalne skupščine Združenih narodov (ZN) Abdula Šahid, ki je bil izvoljen 7. junija, je na položaj svoje posebne svetovalke imenoval nekdanjo veleposlanico Slovenije pri ZN Darjo Bavdaž Kuret. Gre za drugi najvišji položaj slovenskega predstavnika pri ZN, potem ko je Danilo Türk od leta 2000 do 2005 zasedal položaj pomočnika Generalnega sekretarja za politične zadeve. Darja Bavdaž Kuret je vodila slovensko misijo pri ZN od avgusta 2017 do junija letos, ko jo je nasledil Boštjan Malovrh. Je izkušena diplomatka, ki je doslej zasedala številne veleposlaniške položaje, med drugim v Izraelu, Indiji, na Madžarskem in Švedskem.

KAK SE LEKO BRANIMO PRAUTI KOMAROM?

Komarji (szúnyog) gestejo po cejlom svejti, radi majo toplo, sparno vrejmen pa mokro okolje. Drauvni so, vsevkup 6-10 mm velki. 3500 fajt komarov ali sumičov živé na svejti. Ništrni so nej nevarni gé nej na človeka pa nej na živino, samo nas ščipnejo. Dapa vsigdar več taši geste, steri s

nevola, samo je nej fajn, je neprijetno. Zato, ka ne moremo vöprestati, ka bi se nej škrabali, tisto mesto, gde nas ščipnejo, fejst srbi.

Tropski komari, malarični ino tigrasti so nevarni. Največ gestejo v Afriki in Ažiji, dapa pri nas že tō večkrat naprej pridejo. Širijo razne viruse



Pri komaraj (sumiči) so nevarne samo samice

svojim pikom širijo viruse pa betege.

Samci (hím) ne ščipajo nas, oni se hranijo s sokovi rastlin. Samo samice cecajo našo krv. Zavolo komarjevi pikov je že dosta milijaunov lidi mrlau

pa betege, kak so malarija, encefalitis, rumena mrzlica (sárgaláz).

Pri nas najbole močvirni komarji gestejo, steri na srečo ne širijo bolezní, dapa nevarni so leko na zavce pa pisé. Pa-



Tigrasti komar

po svejti. Da bi komarji leko dojsklali svoje jajčece, nūcajo krv, samo tak se leko razvijejo v ličinke (lárva). Svoje jajčece v vodau dojdejejo (müzge, močvir) pa se za par dni vözležejo mali sumičke.

Vleti nas dosta čemerijo, najbole na večer, gda sunce dojde. Vsepovsedi nas leko ščipnejo, dapa tau je nej velka

darge tak pravijo – kak gnes znajo – ka komarge ne širijo Covida-19.

Kak se leko branimo prauti komarom? Leko kúpimo spraj ali kakšno mazilo prauti sumičom, si kaužo notnamažemo. Zato, ka komarji nemajo radi tau sago, nas vöokraužijo. Nosimo duge hlače, srajce, moški klobúk ali šapko.

ZREJLE TIKVI

Če že redno zrejlíjo tikvi, je djésen že na pragi. Srečo mamó, ka je süjo, je toplo vrejmen, etak sprautoma leko vöpucamo, guški-ce pa se naleki leko sišijo. Nam slovenskim penzionistom tau vsakšo leto taopravi na svojom velkom dvoriški Micka Bajzek. Škoda, ka vse nagnauk ne moremo vöpočakati, ka etak nas eno paut samo malo potrejbno. Leko povejmo, ka je tikvin pauv z guškici v lupinjaj letos dosta baugši, več pa bola vözraščene tik-



Micka Bajzek, Klara Fodor pa Eržika Sabo med pucanjem guškic

vi so, menje gnili, guškice so bole pune. Tau se tü vej, ka té tikvin pauv je daleč nej tak bogati kak tikvi z guškici brezi lupinja, depa tau tü, ka je iz tej guškic olaj dosta bola fajnski. Zatau eške tü pa tam steri gazda v Porabji tü pauva. Vüjpajmo, ka etak vejn ta fajta, sorta en čas eške tü leko gora ostane. Velka škoda bi bëjla, če bi lejpa zimska šega, lõpjanje guškic navekoma vömrla, kak dosta vse drügo paversko delo.

Klara Fodor

V sobi leko v šalico vlejemó eci (kis) ali na mali talejr dejemo cimét ali zmlete klinčece. Tau sago tō ne marajo.

Gestejo takšne rastline tō, stere tázazenejo komare. Tau so rožmarin, meta ali sivka (levendula). Vrejdno je vösprobati. Globalno se pa leko branimo s šprickanjem, najbaukše če z biološkimi sredstvi. Šprickanje opravijo s fligari. Dapa baja je tau, ka je tau leko nevarno za druge živali (čebele) tō.

Če doma mamó vodau za polejvanje v bečki ali kantli, pokrijmo go, tak nedo mogli jajčece v vodau sklásti.

Padarge pravijo, ka tiste, steri

majo cukerni beteg, bole ščipajo, radi majo sladko krv.

Na žalost vsigdar več vrst komarov naprej pride pri nas tō, taši tō, steri so prva samo v Afriki ali Ažiji živeli. Za tau je spremeba klime tō odgovorna gé. Več negajo mrzle zime, komarge ne zmznejo, zimo preživejo. Drugo pa tau, ka se slobaudno leko vozimo po cejlom svejti, od tam tō leko prinesemo domau kakšno okužbo (fertözés). Pa blago tō vozijo iz drugi kontinentov, med sadjom, zelenjavo se leko kakšne jajčece ali ličinke tō pripelajo v naš rosag.

Margit Čuk

porabje.hu

25. Septembra

SREČANJE PORABSKIH SLOVENCEV

III. ŠKOFIJSKI NARODNOSTNI DAN
GORNJI SENIK
2021

na III. Škofijski narodnostni dan in Srečanje
porabskih Slovencev ki bo v soboto,

25. septembra 2021 na Gornjem Seniku

Program:

- 9.30 Sprejem gostov v prireditvenem šotoru v
rekreacijskem parku
- 10.00 Škofovska sveta maša, ki jo bodo darovali
škof János Székely iz Sombotela, škof Peter
Štumpf iz Murske Sobote ter lokalni in
gostujoči duhovniki; pri maši bodo
sodelovali porabski cerkveni zbori
in Mepz Avgust Pavel
- 11.15 Slavnostni nagovori
- 11.45 Blagoslov obnovljene cerkve svetega Janeza
Krstnika; Kúhárjeve spominske hiše in
obnovljenega spomenika druge svetovne
vojne v Gornjem seniku, polaganje vencev
- 12.45 Kosilo v prireditvenem šotoru
- 14.00 Kulturni program
- hrvaški pevski zbor Zora
Predaja „Nagrade za Slovence
na Madžarskem“, ki jo je ustanovila
Državna slovenska samouprava
- ZSM pevci Seniške sinice iz Gornjega Senika
- ZSM folklorna skupina iz Gornjega Senika
Koncert: Patrik Polgár & Zsóka Kóbor
- 17.00 Slovenski ples, igra ansambel Juhej



Popoldne (15.30) bodo v Kúhárjevi spominski hiši
(Slovenska zbirka) potekale delavnice, kulturnemu
programu pa bo sledila predstavitev veteranskih
traktorjev.

Na predvečer prireditve

petek, 24. september 2021

- 19.15 Sveta maša ob 120. obletnici rojstva Jánosa
Kúhárja, ki jo bosta darovala župnika Tibor
Tóth in Dejan Horvat, nato pa bo sledil pohod
z baklami do grobnice Jánosa Kúhárja
- 20.30 Nastop skupine Špajnsni-flajnsni muzikanti
(kulturna skupina Državne slovenske
samouprave) v prireditvenem šotoru

Organizatorji programa Državna slovenska samouprava;
Škofija Sombotel; Lokalna in narodnostna samouprava ter
civilne organizacije naselja Gornji Senik

Avtobus bo peljal

z Verice-Ritkarovcev ob 8.45 uri,
potnike bo pobral na naslednjih postajah:
8.50 Števanovci-center
8.55 Otkovci
9.10 Monošter – železniška postaja
9.15 Monošter- OTP banka
9.20 Slovenska ves
9.25 Sakalovci
9.30 Dolnji Senik
9.40 Gornji Senik-center
Načrtovani povratek ob 17. uri. Proga enaka.

Autóbusz indul

Kétvölgyről 8.45.-kor,
kb. a következő időpontokban lesz az adott helyeken:
8.50 Apát- központ
8.55 Újbalázsfalva
9.10 Szentgotthárd vasútállomás
9.15 Szentgotthárd-OTP
9.20 Rábatótfalu
9.25 Szakonyfalu
9.30 Alsószőlnök
9.40 Felsőszőlnök- központ
A visszaindulás tervezett időpontja: 17.00 óra. Útvonala ugyanaz.

... DO MADŽARSKE

*Svetovna lovska razstava brez
omejitev*

Od 25. septembra do 14. oktobra
bo na štirih prizoriščih potekala
svetovna lovska razstava, obisk
katere je sproščen vseh omejitev,
ki so ali bodo uvedene zaradi
pandemije. Tako se je prejšnji
teden odločila vlada na svoji seji.
Svetovna lovska razstava bo ime-
la zelo pester program, na njej
se bo obiskovalec srečal s tradi-
cionalnim lovom, s trofejami,
s tekmovanjem preparatorjev,
z raznimi športi (konji, sokoli,
psi), z ribolovom in mokrišči
oziroma z umetnostjo, povezano
z lovom in seveda tudi z gastro-
nomijo. Vladni poverjenik Zsolt
Kovács je izjavil, da na svetovno
lovsko razstavo pričakujejo naj-
manj milijon obiskovalcev. Na
vprašanje, ali številka ni pretira-
na, je odgovoril, da ne, saj ima na
Madžarskem dovoljenje za lov 65
tisoč ljudi, za ribolov pa najmanj
pol milijona ljudi. Razstavišče
Hungexpo kot glavno prizorišče
svetovne lovske razstave so ob-
novili s 55 milijardami forintov,
znatno pa so narasli tudi stroški
same razstave, saj ji je vlada leta
2017 namenila le 387 milijonov
forintov, toda po podatkih vlad-
nega poverjenika se stroški tre-
nutno gibljejo okrog 16 milijard
forintov.

Cepljenje tudi za mlajše od 12 let

Na prvi jesenski tiskovni kon-
ferenci vlade je minister, vodja
kabineta predsednika vlade,
Gergely Gulyás poudaril, da bo
četrti val epidemije drugačen,
kot so bili prejšnji, saj je v državi
precejšnja precepljenost (več kot
5.850 tisoč ljudi je dobilo prvi
odmerek). Vlada bo sicer podaljša-
la izredno stanje (vladanje z
dekreti) do 1. januarja 2022, toda
zaenkrat ni uvedla nobenih ome-
jitev. Vlada priporoča cepljenje
vsem, ki še niso cepljeni (gre tudi
za kakih 400 tisoč starejših drža-
vljanov), vsem cepljenim pa pro-
poroča tretji odmerek. Evropska
unija bo Pfizerjevo cepivo na-
ročila tudi za otroke, mlajše od
12 let. Temu se bo pridružila tudi
Madžarska.

Ka štjete sekati, vej pa ranč gauštje nejmate

Magdi Bedič, po iži Šolina, že tretjo paut pripovejda nam od svojoga žmetnoga življenja, o tom, ka vse je mogla preživeti. Še ranč se je nej oženila, depa že več trpela kak drugi v cejlom življenji. Oča je v Jugoslavijo mogo vujti, gda je še samo štiri lejta stara bila, zato ka so ga pregnjali. Mati, stera je sama ostala, z velkim trplejnjom je gorazranila mlajše. Zavolo toga je Magdi, gda je vözopodla osnovno šaulo, že delat mogla titi, najprvin na repo, sledkar pa v Sopron v fabriko, gde so pamok pleli. S prve plače si je spaudnji gvant küpla pa karto na cug, drügo je pa materi dala.

- Magdi, kak ste s Soprona iz fabrike, gde so pamok pleli, sé v Varaš prišli v židano fabriko?

»Tak ka se dja tam Soproni v šaulo odla pa sem se vönavčila za tkalko (szövő). Gda so v Varaši v židani fabрики delavce iskali, te sem se dja tö glasila. Dja sem v Soproni nutraüšla k direktora pa sem zlažala, ka moja mati je fejst betežna gratala pa nikoga nega, sto bi njau leko rano, zato moram dja domau, aj nej leko pomagam. Direktor samo name pogledno pa mi pravi, tak njaj, dobro vej, ka se je v Varaši židana fabrika odprla. Dja sem zato batrivna (pogumna) bila pa sem ma prajla, če me ne pisti, te sama od sebe gorapovej, depa dja güvšno, ka tam ne ostanem. Čemerasti grato pa mi pravo, ka eden den dopusta ne dobim, pa od tauga de

se brigo, aj name v Varaši ne vzemejo gora. Depa name je nej mogo postrašiti, dja sem gorapravla pa s tretji cugom sem se pelala domau.«



Mlada Magda, gda je šaulo končala

- Kak je bilau v židanoj fabрики?

»Kak je cug stavo, zravan sem nutra v fabriko üšla. Te je še Domiter bejo prejdjen ali kak smo ga mi zvali tam v Števanovca, Föjk. Njega sem dobro poznala, zato ka mojej materi je on saused



Hčerka z vnukicama

bejo v Otkovci. Včasín, kak sem nutra na dvera staupila, sem prajla, ka dja sem v Soprona goraprajla, zato ka ovak so me nej steli pistiti pa rada bi v židanoj fabрики delala. On je včasín dola dau pozvati direktora Offnera,

steri je pravo, ka radi so, ka sem prišla, niše navole nega, osemnajset lejt sem že stara, vse ka mi odi, dopust, redno plačo dobim. Gda je pa vido papir, gde sem mejla dolana-pisano, ka sem sploj dobro delala, te me je zgrabó pa pravo, ka sem goravzeta, zadvečerek že leko začnem. Depa prajla sem, ka moj bus samo v dvanajstoj dé proto daumi, nazaj pa že v ednoj vöri, tau je mena malo časa, ka se vred vzemen pa vöspakivam. Tü dosta biciklinov je, enga si vzemi pa se pelaj domau, na pau dvej te čakamo nazaj.«

- Kak dugo ste delali v židanoj fabрики?

»Tritresti lejt sem delala v židanoj fabрики pa tašo srečo sem mejla, ka sem ranč te leko v penzijo odišla, gda so fabriko zaprli, zato ka sem mejla sedem lejt, ka so mi tapistili.«

- Gda ste se ženili pa kak ste se spoznali z možaum?

»Leta 1967 sva se ženila, moj mauž Vili je iz Trauštje bejo.

Dja sem se tak spoznala z možaum, ka on je v Števanovce na pošto odo vsikši den, zato ka je s konjom pošto vozo.«

- Kama ste šli, gda ste se oženili?

»Müva sva tak stejla, ka

doma pri njegovij starišaj ostaneva, depa njegvi brat je tau nej privolo, tak sva te zidala v Traušči.«

- Zaka nej v Števanovci, vej pa tam je dosta grünta bilau?

»Vejš, zaka, zato ka v Števanovci je Šolin ram eden odvetnik iz Transilvanije do-

mam. Gda je mauž mrau, potistim sem vküper živela s Puškašom, od njega pa še enga sina mam.«

- Sami ste zdaj v tau velkom rami?

»Zdaj je dekla domau prišla, depa njeni sin, moj vnuk je dočas že tü odtec odo v šaulo, zato ka hči je asistentka



Magda z možaum

latjöpjo. Grünt pa ram je na deset talov paubro, telko pogodbo (szerződés) je napravo, dja sem te ranč pojbiča mejla, te sem domau prišla iz špitála, gda so pogodbo prinesli. Pa vejš, kak je napravo pogodbo, tak ka na srejdi je vönjano bilau, prazno bilau. Dja bi tisto mogla prejkpotegniti pa podpisati, depa dja sem tau nej vejdlá, ranč tak moji svaki (strici) tö nej, pa vsi smo podpisali. Potejm je odvetnik ta, gde je prazno mesto bilau, še nutranapiso 12 plügov gauške, tak je te vse njegvo gratalo, še tisto tü, ka smo nej steli odati. Dja sem tau te zvedla, ka se je zgaidilo, gda sem lejs stejla sejkati pa sem prosila dovoljenje (engedély), te so mi prajli, ka dja štjem, vej pa ranč gauštje nejmam.«

- Kelko mlajšov mate?

»Tri dekle sem mejla od prvoga moža, depa edna je prometno nesrečo mejla pa je mrla, tak te že samo dvej

pri zobozdravniki pa od zazranka do večera dela. Potejm smo si pa te tak zmislili, ka najbaukše tak baude, če se vsi se spatjivajo k mena domau.«

- Dosta ste v Avstriji, zato ka tam delate pa tam mate padaša tö. Kak vidite, gde je baukše, tam ali doma na Vogrskom?

»Vejš, ka v Avstriji lüstvo ne drži tak vtjüper kak v Sloveniji ali kak pri nas, tam je lüstvo tak nevoškeno eden na drügoga. Vejn zato, ka tam baukše živejo, depa zaman majo pejnaze, tam tebi borravaló (napitnino) itak ne dajo. Doma pri nas je tau baja, velka baja, ka sploj male so plače, pa vse je drago, še vejn bola kak v Avstriji. Doma je težko živeti, zavolo toga tak dosta lüstva odide vö z rosaga, depa ovak pa dosta, dosta bola lepše je doma kak gdekoli v sterom drügom rosagi.«

(konec)

Karči Holec

Živo padaštvo Slovincov, Nemcov pa Vaugrov

Drúštvo »Priateljski krog Tromejnik« si je trno lepi den pa dobro mesto odabralo za svoj tradicionalni program z naslovom »Srečanje ob meji«, steroga so pripravili 11. septembra, v soboto zadvečerek v parki motela Alpokalja v Varaši. Kak je predsednik tapravo, več lejt so meli tau srečanje v zelenoj naravi pri granici, zdaj so si pa zatok odabrali tau mesto, ka je tój vse dano, ka trbej za en svetešnji program. Rejsan, v velkom parki lejpe drejve, stere dobro senco držijo pa frišek luft, velko mesto je pod strejov z odrom, majo mesto za skupine, kūjanje pa bife. Ka drúgo si leko želimo pri enom srečanju? Kaulek članov drúštva so se lepau zbrali gostje iz Avstrije, vodja domanji vogrski pa slovenski drúštve, ranč tak kulturne

župana Heiligenkreuza pa predsednico Slovenske zveze. Njegvo mišljenje tadale: »Gnes se nam je znauva po-

pri tromeji. Ka do med regiji, pri meji trej rosagov vküper delali na kulturnom pa šaulskom tali, pripravljali progra-



Med pozdravom predsednik Laci Papp s prevajalkama pa z goslari na odri

srečilo pripraviti srečanje in lejpi zadvečerek vküper prežéjveti. Našo drúštvo že več lejt pripravla tau tradicionalno srečanje, zdaj je pa tój čas, ka se mirno leko

me pa si pomagali goradržati svoje tradicije, narodne vrejdnosti. Za tradicionalna programa majo Srečanje pri meji pa Martinovanje, majo pa menše cerkvene programe tū. Dja sama sem tū srečo mejla na več dobri programaj tam biti, na stere se gnesden rada spaumnim. Rada sem bėjla, gda so nas že pred lejt goraziskali prejdni, aj kak Drúštvo poprabski slovenski penzionistov njivi partnerji baumo s slovenske strani. Svoje programe radi popestrijo s sloveskimi pa nemškimi programi. Na srečanju se je župan Varaša Gábor Huszár v imeni vodstva varaša Monošter zahvalo pa čestito prejdni drúštva pa vsejm Slovencom, Avstrijcom, steri se že dugi lejt trójdijo na tejm, aj povezani baujo med seov, aj padaštvo žive med njimi. »Prepričan sem, ka padaštvo, priateljstvo najbola leko goradržimo prejke naše skupne zgodovine,« je pravo župan.

Za goslari, stere smo kumar steli dolapistéjti z odra, so publiko skur do večera tadale veselili s svojimi vogrskimi pa slovenskimi pesmimi pa plesi, varaški zbor Szivárvány, plesna skupina Rozmaring, mlašéča folklorna skupina števanovske šaule pa Ljudski

godci Što ma čas. Šanalivam, ka sem nej mogla vópočakati slovenski program. Vójpam, ka nikoma nede žau, depa meni je najbola pri srcej, zamé lepšoga neiga kak slovenska rejč, slovenski plesi, pesmi pa muzika. Kulturni tau sta s svojim gučom olepšala avstrijski podžupan pa predsednica Slovenske zveze Andrea Kovač. Iz njeni mišlenj: »Ne vejim, vi kak ste s tem, ge tak brodim, ka mi na Vogrskom v najlepšoj krajini živemo, glij pri tromeji Slovenije, Avstrije pa Madžarske, tam, gde živemo vküper narodi pa narodnosti in tau v mirej pa poštiivanjom med seov. Tau, ka vküper živemo, delamo, aj v naslejdni lejtaj nam vse baugše bau, tau je značilnost ranč za našo pokrajino. Mamo dosti priateljski stikov, dobre sausadne pa eške vküper projekte tó. Vküper razmišlavamo

za gnešnji program. Vesela sem, ka mamo skupino iz Slovenije tū, tak ka hvala lejpa Ljudskim godcom Što ma čas z Goričkoga.«

Po kulturnom programi se je začno piknik pa muzika za ples. No, pa pogučavanje, na tau so že vsi kumar čakali, ka zvójn programa je tau najbola fontoško, sploy pa za starejšo generacijo. Dobrososedna, baratšagoška drúžba, lejpo čútenje, dobra vola, tau se je posrečilo dosegniti organizatorom. Zatok bi pa bėjla velka škoda, če bi tau drúštvo tū na tau prišlo, bi se tak odlaučilo, ka gora ejnja. Vodstvo si zmišlava, kak aj tadale, ka so začnili s 40-imi členi, zdaj so pa od leta do leta menje pauleg starosti pa betega ali so se inan skvatejrali. Vüjpajmo, ka se vcujnajdejo tašni aktivni v srejdni lejtaj tū, ka tau lejpo poslanstvo de tadale leko žéjvalo. Vsi, steri so nam té lejpi,



Ljudski godci Što ma čas

skupine iz Porabja pa Goričkoga. Najprvim so varaški goslarge (pihalna godba) zaigrali himne, med tejm so gorapotegnili zastave. Goslarge so nam svojo znanje, lepoto v igranju pokazali s svojim izredno lejpim koncertom. Oder se je napuno z mladimi muzikanti, steri so nam prejke pau vóre igrali lejpe, ritmične melodije. Nej mogauče bilau z nogami pod stolom pri meri ostaniti. Med tejm je predsednik Laci Papp pozdravo vse slovenske, avstrijske pa domanje goste, posaba župana Varaša, pod-

srečamo, pogučavamo, padašivamo pa vküper sveti-mo, se veselimo. Kak je znano, našo drúštvo povezuje med seov Vaugre Slovence pa Avstrijce. Temu cilju slóžji danešnji program tū ...«. Program je vodila sekretar-ka Slovenske zveze Nikoleta Vajda, steri je skaus biu v traujom geziki s pomočtjauv Nikolette Vajda pa larence Beate Cernjakovič Sturm. Od drúštva malo več: bilau je ustvaurjeno 1996. leta s tejm namenom, ka do goradržali, tadale pelali pa nauvo padaštvo gradili med narodi



Mlašéča FS DOŠ Števanovci se veselo vrti

o tejm, kak tadale, kak na baugše djasti našo pokrajino, kak aj bau vsebola privlačna za nas, šteri živemo tū, pa za mlade, šteri se indar tá včtjo tadale. Depa mi smo na tem, aj tej mladi k nam nazaj domau pridejo. Gez bi bila vesela, če bi tau sodelovanje, zmišlavanje vküper tadale gora ostanilo, ka bi naša pokrajina vse bogatejša pa lepša leko bila. Drúštvi se zavalim za pozvanje pa čestitam

karažen zadvečerek s svojim programom, svojimi mišlenji, svojim delom pripravili, so si zaslužili velko hvalo. V imeni predstavnikov Drúštva porabski slovenski penzionistov pa Radia Monošter se zahvalimo za pozvanje pa s toplim srcaum čestitamo za tau lejpo srečanje.

Tekst: Klara Fodor
Kejpi: Benke Mónika, Marijana Fodor, Klara Fodor

Gnauk je bila »Sobota pred Sobotov«

»Pripovejst varaša, za vsikdar zakopana v ostalinaj zemlé pod pozidanimi ulicami, kak nemérni dúh iške in blaudi za vretinov svojo- ga začetka. Od kec si, varaš?

2020 so tam kopali djarke za vodovod in elektriko, zato smo meli žmetno delo, donk pa smo na trej mejstaj najšli ostaline s središnjoga voka. Tau so bile zveksoga

o cerkvi že v lejtaj 1071 in 1252, gvüšno pa v leti 1297. Tau so sploy stari datumi, naša vökopanja pa svedočijo, ka so tistoga ipa lidgé že živeli na raubi gnešnjoga placa. Pri glavnoj poštiji smo najšli lončarsko peč z več delovnimi in odpadnimi djamami s središnjoga voka, zvün toga pa na globočini dvej mejterov edno graubišče z više tresti grobami s 17. ali 18. stoletja.

Arheologi so pred cerkvov najšli ništerne posabne ostaline tö. »Na ednoj pečnici vidimo motiv leva (oroszlán), šteri skrb má na drejve. Takše so v središnjom vöki rédili v delavnicaj vogrskoga glavnoga varaša Bude, ž njimi so kinčali peči na kraleski dvauraj.« Branko Kerman je pokazo eške eden mali aringli (uhan), šteri má kapčico v formi litere »S«. »Toga smo nej v grobi najšli, liki naključno. Takše so nosile ženske v belobrdskoj kulturi od 11. do 13. stoletja, tak smo leko datérali tau srediñjeveško majstersko delavnico tö.« Med vökopanjom je naprejprišla edna takša posauda

ka je tistoga ipa Sobota cvela. »Vejmo, ka je leta 1255 nindrik na grünti kauli gnešnjoga grada že stau dvorec Belmura. Od tistec pa se je nimo katoličanjске cerkve vlejkla glavna poštija, štera je tedešñjo Vogrsko povezala z Avstrijov prejk

'Nemški dver' pri gnešnji Gederovcaj. Paut je venak že v 10. in 11. stoletji pelala prejk Sobote, gde se je cepila na dva- je: po ednom tali prejk Lendave prauti Nagykanizsi, po drugom tali pa prejk Martjanec in Sela prauti Somboteli.« Do konca 15. stoletja je Sobota gratala trgovsko središče krajine in glavna carins-

ka postaja (vámállomás) za blago z jugovzhodne Vogrske prauti nemškim rosagom, je kraug zapro Branko Kerman. Prvi arheološki spomenik je Murska Sobota dobila leta 1910. »Gda so rüšili staro cerkev, so v njenom fundamenti najšli eden rimski grobni kamen z 2. stoletja. Že tistoga ipa so znali, kelko je vrejden, zatok so ga nutzozidali v stenau nauve cerkve, tak je grato prvi 'in situ' spomenik v varaši,« je pripovedjo avtor razstave. Gda pa so v 1950-i lejtaj v mestnom parki vökopali ribnik, so najšli ostaline stené s srediñnjoga voka, vküper z ednov djamov in pečnicami.

Branko Kerman nam je ova- do, ka so v novejši cajtaj v Soboti ali kauli njé arheologi kopali samo te, če se je kaj vekšoga zidalo. Največ prej, gda so kauli varaša rédili avtocesto in obvoznico, zmejs pa postavljali bencinske servise. »Moremo računati, ka leži

Murska Sobota na veukom arheološkom potenciali, zatok moremo vsikdar pazko meti, gda kaj zidajo v varaši ali kauli njega,« je opomino prekmurski arheolog.

Najvekši tau razstave na soboškom gradi leko vidimo v vit-



Arheolog Branko Kerman: »Naše najdbe kažejo na tau, ka je Murska Sobota v ranom srediñnjom vöki cvela«

Daj, ka za vse čase spoznam preminauči tvoj spomin!« Té rejči je napiso murskosoboški arheolog (régész) dr. Branko Kerman na slejdnjo stran kataloga razstave »Sobota za Sobotov«, štero so v Pomurskom muzeji Murska Sobota oprli letos 19. juniuša.

»Ime razstave kaže na tau, ka je bilau pred gnešnjov Sobotov že več Sobot,« nam je začno pripovedjati avtor razstave, gda smo ga gorpoiskali na soboškom gradi. »Mi nutpokažemo edno drugo, starejšo Soboto, štere več nega, vej go pa pokriva beton, na šterom odimo. Spoznali smo go tak, ka so bili arheologi pauleg, gda so v varaši nika zidali.«

Med januarom in juliušom 2020 so obnavljali Slovensko ulico v centri varaša, med lanjskim decembrom in letošnjim marciušom pa plac pred stolnov cerkvov svetoga Nikolaja. »Gda smo vökopali, smo oprvim daubili arheološke najdbe s cajta med 11. in 13. stoletjem, tau pa kaže na začetke Sobote v srediñnjom vöki,« je tomačo Branko Kerman in cujdau: »Gnes je Slovenska ulica središče varaša, štero je najbole pozidano. Na začetki

djame, v šteraj so bile zakopane lončene posau- de. Slične smo najšli, gda so zidali avtocesto kauli Lendave, zatok smo bili gvüšni, ka so je narédili v ranom srediñnjom vöki.« Na Slovenskoj ulici so arheologi najšli lončenino s kisnejši cajtov tö, tau pa od 15. do 17. stoletja, nam je tapravo avtor razstave. V ednoj djami so najšli več lükenj za sojé, zatok brodi- jo, ka so tam stale



Na razstavi leko nakli vidimo zemlevid varaša, na šterom so zamerkané lokacije vökopanj - in indašnje glavne poštije

ništerne bole prausne zidine. Eške vekšo znamenje pa so mela letošnja vökopanja pred cerkvov svetoga Nikolaja. »Zgodovinar Ivan Zelko je dosta píso o tom, ka je mogla stara Sobota biti nindrik kauli katoličanjске cerkve. V indašnji papéraj pišejo

tö, štera je bila cejla zakopana in tak gorostala. »Brodimo, ka so v njau dejvali gesti, ka bi ga ladanoga držali. Okinčana je z valauwi, štere so nücali vrnau od 11. do 13. stoletja.«

Kak je prekmurski arheolog tapravo, vse tau kaže na tau,



Gda so obnavljali Slovensko ulico v središči varaša, so arheologi v trej djamaj najšli keramiko s srediñnjoga voka

rinaj in na tablonaj, en falat pa je nakli. Spodkar leži veuki zemlevid varaša in njegve krajine, gde so arheološka vökopanja zamerkali s farbastimi kraugi. Od vsikšoga pelajo mali punkti do vitrine, v šteroj je vöpostavljeno, ka so na tistoj lokaciji najšli.

Nika posabnoga na razstavi je kratek 3D videofilm, šteri nutpokaže ostaline stené z nauvoga voka, štera je stala pred starov cerkvov. Gda so zidali nauvo cerkev, so go na mesti njali, eške nauve stube so naslonili na njau.

Če štoj do konca oktobra gorpoiske arheološko razstavo v Pomurskom muzeji Murska Sobota, si leko pogledne dosta vrejdné spomine, štere so v slejdnjom cajti najšli v zemlej pod varašom. Tak leko gvüšen grata, ka je gnauk bila »Sobota pred Sobotov« - venak že v 10. stoletji, gda se je vogrski rosag narajo.

-dm-



SPORED SLOVENSkih TELEVIZIJSKIH PROGRAMOV

**OD 24. SEPTEMBRA
DO 30. SEPTEMBRA**

PETEK, 24.09.2021, I. spored TVS

6.20 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.10 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 10.55 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 11.25 Vem!, kviz, 12.00 Globus, 12.30 Točka preloma, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Fina gospa, posebna epizoda angleške humoristične nanizanke, 14.20 Circom Regional, Vmesni svet, koprodukcijska dokumentarna oddaja, 14.45 Prisluhnimo tišini, izobraževalno-svetovalna oddaja, 15.00 Mostovi – Hidak, magazinska informativna oddaja, 15.55 Otroški program, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.30 Alpe-Donava-Jadran, 17.55 Duhovni utrip, 18.10 Bacek Jon, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 18.57 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 V petek zvečer, 21.25 Na lepše, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 23.10 Kinoteka: O slavnosti in gostih, češki film, 0.25 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.50 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.45 Napovedujemo

PETEK, 24.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 11.10 Dobro jutro, 14.00 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja, 14.40 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja, 17.40 Zgodba gospoda P.F., dokumentarni film, 20.05 Lolo, francoski film, 21.50 Zastrupljanje raja, ameriški dokumentarni film, 23.05 Zadnja beseda! 0.55 Info kanal,

SOBOTA, 25.09.2021, I. spored TVS

6.10 Kultura, Odmevi, 7.00 Otroški program, 11.35 Tarča, 12.40 NaGlas! 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 O živalih in ljudeh, izobraževalno-svetovalna oddaja, 14.05 Podjetno naprej, Podkrižnik, proizvodnja pogonske tehnike, 15.00 Smeh in jok, kanadska dokumentarna oddaja, 16.00 Naš vsakdanji kruhek, slovenska nanizanka, 16.30 Na vrtu, izobraževalno-svetovalna oddaja, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.20 Ambienti, 17.50 Zadnja beseda! 18.35 Ozare, 18.40 Vrtne prigode, risanka, 18.57 Dnevnik, Sobotni Dnevnikov izbor, Utrip, Šport, Vreme, 20.00 Joker, kviz, 20.55 Kaj dogaja? 21.25 Za vsako ceno, irska nadaljevanka, 22.20 Poročila, Šport, Vreme, 22.45 Sedmi pečat: Poročilo z Evrope, ameriški film, 0.20 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.45 Dnevnik, Sobotni Dnevnikov izbor, Utrip, Šport, Vreme, 1.40 Napovedujemo

SOBOTA, 25.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 7.00 Najboljše jutro, 7.55 Pričevalci, Anton Vidmar, 10.35 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 13.35 Avtomobilnost, 14.05 Tea time na Goričkem, dokumentarni feljton, 17.15 Hipoteza Zimova: vrnitev v ledeno dobo, koprodukcijski dokumentarni film, 20.05 Luna, francoski film, 21.40 Zvezdana, Na klancu, 22.40 Kino Šiška dostava: Damir Avdić, koncert, 2.10 Info kanal

NEDELJA, 26.09.2021, I. spored TVS

7.00 Otroški program, 11.15 Ozare, 11.20 Obzorja duha, 11.55 Ljudje in zemlja, izobraževalno-svetovalna oddaja, 12.45 Young Village Folk, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.25 Na lepše, 13.55 Pastir, dokumentarni film o svetniškem kandidatu Janezu Frančišku Gnidovcu, 14.30 Posvetitev novomeškega škofa dr. Andreja Sajeta, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 18.00 Družina Jazbečjak, risanka, 18.57 Dnevnik, Politično s Tanjo Gobec, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 20.00 Laž, francoska nadaljevanka, 20.50 Z Mišo, Matjaž Kek, 21.40 Poročila, Šport, Vreme, 22.10 Margaret Atwood: Beseda za besedo je moč, kanadski dokumentarni film, 23.45 J. S. Bach: Air (AnaKlašnja in Lukas

Zuschlag), tv balet, 23.50 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.15 Dnevnik, Politično s Tanjo Gobec, Zrcalo tedna, Šport, Vreme, 1.10 Napovedujemo

NEDELJA, 26.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 6.50 Duhovni utrip, 7.00 Koda, 7.30 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 8.00 Seviq Brežice Concerto di Margherita, 8.30 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 9.50 Skriti Karibi z Joanno Lumley, Od Havane do Haitija, britanska dokumentarna serija, 10.40 Žogarija, 11.10 Kajak-kanu - svetovno prvenstvo, slalom na divjih vodah, polfinali, 11.30 Kajak-kanu - svetovno prvenstvo, slalom na divjih vodah, 13.05 Ambienti, 14.00 Kolesarstvo - svetovno prvenstvocestna dirka (M), 19.50 Žrebanje Lota, 20.00 Človeška žival, Rojstvo, možgani, mišice, nemška dokumentarna serija, 21.00 Operna noč 2021, 22.30 Vikend paket, 23.55 Kaj dogaja? 1.30 Info kanal

PONEDELJEK, 27.09.2021, I. spored TVS

6.30 Utrip, Zrcalo tedna, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Obzorja duha, 11.00 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 11.30 Vem!, kviz, 12.00 Z Mišo, Matjaž Kek, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Bolnišnica dobre karme (I.), britanska nadaljevanka, 14.40 S-prehodi, Invazivne tujerodne rastline in živali, 15.30 Dober dan, Koroška, 16.00 Otroški program, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Podjetno naprej, 18.00 Simon, risanka, 18.05 Zmedi gre v Zakajzato, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 18.57 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Tednik, 21.00 Studio City, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.50 Pisave, Josef Winkler, Simona Škrabec, 23.30 Glasbeni večer, 0.50 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.15 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.10 Napovedujemo

PONEDELJEK, 27.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 10.05 Dobro jutro, 12.00 Prisluhnimo tišini, izobraževalno-svetovalna oddaja, 12.15 Pogovori o Vitomilu Zupanu, dokumentarni portret, 13.25 Na lepše, 14.10 Zadnja beseda! 15.10 Ljudje in zemlja, izobraževalno-svetovalna oddaja, 16.00 Young Village Folk, 17.50 Neskončni začetek, fragmenti iz življenja bioterapevta in športnega trenerja Marjana Ogorevca, 20.00 Skriti Karibi z Joanno Lumley, Od Havane do Haitija, britanska dokumentarna serija, 20.50 Dediščina Evrope: Marija Škotska, britansko-ameriški film, 23.00 Podjetno naprej, 23.35 Zgodovina ruske hrane, ruska dokumentarna serija, 1.10 Info kanal

TOREK, 28.09.2021, I. spored TVS

6.20 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Pisave, Josef Winkler, Simona Škrabec, 10.50 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 11.20 Vem!, kviz, 11.55 Tednik, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Bolnišnica dobre karme (I.), britanska nadaljevanka, 14.40 Duhovni utrip, 15.10 Kanape – Kanapé. oddaja za mlade, 15.45 Otroški program, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Koda, 18.00 Tib in Tamtam, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 18.57 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Ločitve (II.), britanska nadaljevanka, 21.00 Dosje, Javne televizije v primežu politike, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 23.10 Pričevalci, Jože Slobodnik, 0.45 Dnevnik Slovencev v Italiji, 1.10 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 2.05 Napovedujemo

TOREK, 28.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 11.10 Dobro jutro, 13.50 Alpe-Donava-Jadran, 14.15 Avtomobilnost, 14.45 Fajdiga Bluz

črnih revirjev, dokumentarno-glasbeni film, 15.55 Kaj dogaja? 16.45 Joker, kviz, 17.50 Nova zemlja, dokumentarni film, 20.05 Od Haldna do Attice, finska dokumentarna oddaja, 21.05 Leta in leta, britanska nadaljevanka, 22.10 NaGlas! 22.30 Izrael 1945-1967 - dvakrat obljubljena dežela, francoska dokumentarna serija, 0.30 Info kanal

SREDA, 29.09.2021, I. spored TVS

6.20 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.05 Koda, 10.50 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 11.20 Vem!, kviz, 11.55 Studio City, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Bolnišnica dobre karme (I.), britanska nadaljevanka, 14.40 Osmi dan, 15.15 Rojaki, oddaja o zamejcih, 15.30 Mostovi – Hidak, magazinska informativna oddaja, 16.00 Male sive celice, 16.40 Mulčki, risanka, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Uporabimo les, izobraževalno dokumentarni film, 17.55 50 knjig, ki so nas napisale, Jurij Vega: Logaritmovnik, 18.00 Bela in Sebastijan, risanka, 18.20 Vem!, kviz, 18.57 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.05 Znoj, poljski film, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.50 Profil, 23.40 Uporabimo les, izobraževalno dokumentarni film, 0.15 Dnevnik Slovencev v Italiji, 0.40 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 1.35 Napovedujemo

SREDA, 29.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 10.30 Kanape – Kanapé, oddaja za mlade, 11.00 Dobro jutro, 13.45 Festival Arsana Ptuj, Alan Kelly Gang (Irska), 15.25 Ambienti, 16.10 Vikend paket, 17.50 Pedro Opeka, dober prijatelj, dokumentarni film, 18.55 Dvoranski nogomet - svetovno prvenstvo, polfinale, 20.25 Žrebanje Lota, 20.30 Na utrip srca: Sergej Lifar ali revolucija plesa, francoski portretni film, 21.35 Moje mnenje, 22.30 Prevara (V.), ameriška nadaljevanka, 23.40 Beograd - vinjete Slovencev, dokumentarni film, 1.40 Info kanal

ČETRTEK, 30.09.2021, I. spored TVS

6.20 Kultura, Odmevi, 7.00 Dobro jutro, Poročila, 10.10 Uporabimo les, izobraževalno dokumentarni film, 10.50 Moji, tvoji, najini, družinska nadaljevanka, 11.20 Vem!, kviz, 12.00 Moje mnenje, 13.00 Prvi dnevnik, Šport, Vreme, 13.35 Bolnišnica dobre karme (I.), britanska nadaljevanka, 14.40 Slovenci v Italiji, 15.10 Brez meja – Határtalan, 15.40 TV-izložba, 15.55 Otroški program, 17.00 Poročila ob petih, Šport, Vreme, 17.25 Ugriznimo znanost, oddaja o znanosti, 17.55 Na kratko, Biofilija, 18.05 V Goščavi, lutkovna nanizanka, 18.20 Vem!, kviz, 18.57 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 20.00 Tarča, Globus, Točka preloma, 22.00 Odmevi, Kultura, Šport, Vreme, 22.50 Osmi dan, 23.35 Marija Škotska, britansko-ameriški film, 1.45 Ugriznimo znanost, Zdravje ustne votline, oddaja o znanosti, 2.10 Dnevnik Slovencev v Italiji, 2.35 Dnevnik, Slovenska kronika, Šport, Vreme, 3.30 Napovedujemo

ČETRTEK, 30.09.2021, II. spored TVS

4.00 Info kanal, 11.30 Dobro jutro, 14.10 Švicarija, dokumentarni film, 15.15 Profil, 16.15 V petek zvečer, 17.50 Pedro Opeka, človek dejanj, dokumentarni film, 18.55 Dvoranski nogomet - svetovno prvenstvo, polfinale, 20.25 Stoletniki, koprodukcijska dokumentarna oddaja, 21.20 Avtomobilnost, 21.55 Ambienti, 22.30 Ko se izraža ženska duša, 23.35 Slovenska jazz scena: Vse barve, Big band RTV Slovenija z gosti in James Carter, saksofona, 1.35 Info kanal



Vabilo Meghívó

Zveza Slovencev na Madžarskem
Vas vljudno vabi
na otvoritev razstave

SZILVESZTRA BARTKÓJA
z naslovom
OD ZEMLJE DO NEBA,

ki bo **1. oktobra 2021 ob 17. uri**
v Slovenskem domu v Monoštru
(Gárdonyijeva ulica 1.).

Predstavljen bo izbor ilustracij
za serijo o življenju svetnikov
v časopisu Porabje.

Razstavo bo odprl urednik
DUŠAN MUKIČ.

A Magyarországi Szlovének Szövetsége
tiszteltetéllal
meghívja Önt

BARTKÓ P. SZILVESZTER
FÖLDTŐL ÉGIG
címmű kiállításának megnyitójára

2021. október 1-jén 17 órakor
a szentgotthárdi Szlovének Házába
(Gárdonyi u. 1.).

A kiállításon a Porabje újság
szentek életét bemutató sorozatának
válogatott illusztrációi láthatók.

Megnyitja:
MUKICS DUSÁN, szerkesztő



REPUBLIKA SLOVENIJA
URAD VLADE RS ZA SLOVENCE V ZAMEJSTVU IN PO SVETU

Jesenske dekoracije v Števanovcih



Čeprav smo uživali še v poznem poletju, smo se v Društvu za lepšo ves v Števanovcih že zavedali, da se približuje jesen. Zato smo središče naselja okrasili z jesenskimi plodovi in barvami. Pelargonije nas s svojimi rdečimi cvetovi še spominjajo na krasne poletne dneve, toda pred vrati je letni čas, ki ga imajo



nekateri zelo radi, nedvomno pa vse nas prevzame s svojimi bogatimi odtenki barv. To bogatost predstavljajo figure in druge dekoracije, ki so jih člani društva postavili pod vodstvom predsednice Edit Trajbár.

Anita Kovács

Priznanje za bučo velikanko



Ádám Vajda iz Sakalovcev je že od malih nog hotel biti vrtnar. Zelo rad je imel delo na vrtu, zbiral je rastline, ki jih je z navdušenjem gojil. V zadnjih letih je začel saditi buče velikanke. Letos mu je uspelo vzgojiti bučo, ki je tehtala 180,9 kilograma. Ta uspeh je dosegel s tem, da je veliko časa namenil negovanju te rastline. Po napornih delovnih dneh jo je najprej šel zalivat, velikokrat jo je moral tudi škropiti, nad bučo je razprostrl zaščitno mrežo. Na 17. festivalu buč v Őrségu je bila buča velikanka razstavljena, zanj je dobil tudi naziv »17. kralj buč«. Dobil je krono in kraljevi plašč in je ponosno vodil tudi povorko z živo glasbo. Buča velikanko si je veliko ljudi ogledalo tudi v domači vasi.

A. V.

Porabje

TEDNIK
SLOVENCEV NA MADŽARSKEM

Izhaja vsak četrtek
Založnik:
Zveza Slovencev na Madžarskem
Za založnika:
Andrea Kovács

Glavna in odgovorna urednica
Marijana Sukič
Naslov založnika in uredništva:
H-9970 Monošter,
Gárdonyi G. ul. 1.;
tel.: 94/380-767;
e-mail: porabje@gmail.com
ISSN 1218-7062

Tisk:
TISKARNA DIGITALNI TISK D.O.O.
Lendavska 1; 9000 Murska
Sobota; Slovenija

Časopis podpirajo: Državna
slovenska samouprava, Urad
predsednika vlade, oddelek za
narodnosti, Zveza Slovencev na
Madžarskem in Urad vlade RS za
Slovence v zamejstvu in po svetu.
Naročnina: za Madžarsko letno
2.600 HUF, za Slovenijo 22 EUR.
Za ostale države 52 EUR ali
52 USD.
Številka bančnega računa: HU75
11747068 20019127 00000000.
SWIFT koda: OTPVHUHB